

大秦景教流行中國碑簡介

唐貞觀九年（635AD）大秦景教（基督教）由波斯傳入中國。景教創立者敘利亞人聶斯脫利曾經是羅馬皇帝任命的君士坦丁堡大主教，其創立教派被稱為“聶斯脫利派”（Nestorianism）。中國漢朝時稱羅馬為大秦，故稱其為景教。

唐太宗李世民（第二代）不但有軍事天才，更愛民善任。他是一位傑出的皇帝，其統治時期（627—649AD）被史學家稱為貞觀之治。唐太宗賜優遇教士僧阿羅本，賜建大秦寺（初名波斯寺），信者漸眾，曾出現“法流十道，寺滿百城”的局面。自是景教流行中國兩百多年。

大秦景教流行中國碑由大秦僧景淨（教名 Adam）撰述，朝譯郎參軍呂秀巖書寫。碑文為駢體文（古文體）。碑文略述教義，次述自阿羅本開始至唐代盛行狀況，再節要為頌詞。碑面正文有 1695 字，上下款 67 字，側面有人名、職名 76 個。漢文、敘利亞文並列。碑文上端飾有蓮花雲紋，蓮臺上安放十字架。碑石刻成後於德宗貞元二年（781AD）立于長安市（古國都，今西安市）。

景教盛行二百年後，直至武宗（第十六代）尊政。武帝李炎奉道教為獨尊，于會昌元年（845AD）公佈皇令，除道教外，消滅所有宗教，毀除僧寺，沒收田產，趕逐僧侶。歷史稱之為“武宗滅佛”。佛教既遭毀滅，景教同被殃及，該碑亦遭湮埋。

明天啓五年(1623 年)，該碑在被埋藏了八百多年後，于西安西南周至縣終南山麓唐大秦寺所在地出土，遂引起國際關注。尤以歐美人士，莫不驚奇，證明基督教義已於八世紀在中國大事傳揚。有異議者認為是偽造。慶倖在十九世紀，又在敦煌發現一篇頌贊天主聖詩譯文（見《普天頌贊》第 679 首），此外尚有唐朝聶斯托利教徒所用之許多經典，以及零星敘利亞文件，足證景教在華遺迹。

自是歐美人士如丹麥人 Frists V. Holm 于本世紀在西安將原碑文拓撲出來，運至美國紐約大都會博物館展出。英國人 James Legge 與 Alexander Wylie 將碑文翻譯成英文，於 1888 年在牛津大學開講座，解述景教（基督教）傳入中國的歷史與文學價值。該碑目前存於中國陝西省西安碑林。

本會現展出的是“大秦景教流行中國碑”的拓本，由本會前任副牧師孟樂道牧師（1979—1986）裝裱後贈送，謹此致謝。

紐約中華基督教長老會
主後 2005 年 12 月 25 日